

BETTELAINVILLE

Fête du village



Cette année encore, l'AD3V organise aujourd'hui la fête du village. Cette année ce sera sur la place de la Mairie de 11 h à 20 h. Des jeux seront proposés aux grands et petits. Les gourmands ne seront pas oubliés, ils pourront déguster des tartes flambées, grillades, crêpes, glaces. Alors venez nombreux pour partager ces moments de convivialité.

Photo RL

BOUSSE

Le canoë-kayak à pagaies ouvertes



Photo RL

Le samedi 10 septembre, le canoë kayak club de Bousse-Hagondange organise une journée portes ouvertes pour toutes celles et ceux qui souhaitent découvrir ou redécouvrir cette activité. Rendez-vous de 10 h à 18 h à la base nautique de Bousse, rue de la Moselle, 57310 Bousse. Plus d'infos sur : <https://www.facebook.com/ckBousseHagondange>

LOUDRENE

Insolite : Un congélateur dans un écrin de verdure...



Photo RL

Un habitant de la commune a signalé en mairie la présence d'un congélateur en pleine nature. L'appareil ménager a été repéré au lieu-dit Breisberg, à proximité du pylône du relais hertzien. Après la canicule de ces jours derniers, l'appareil qui contient toujours des victuailles, émet des odeurs pestilentielles. Est-ce le méfait d'un usager indélécat se débarrassant d'un objet hors service ou d'un campeur négligent qui a oublié de brancher le groupe électrogène ?

Toujours est-il que cette incivilité dénature le paysage, alors que les déchets ne manquent pas sur le secteur.

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins
Tous secteurs : tél. 0820 33 20 20.

Pharmacies
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : 2 impasse Jacqueline Auriol (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Asistance (tél. 03 87 77 98 18).

METZERVISSE

Un été plein de bonnes nouvelles

Dans le concert de la morosité ambiante, à Metzervisse, plusieurs bonnes nouvelles sont arrivées en plein cœur de l'été. Les travaux en cours ou à venir ont été et seront bien accompagnés.

La première bonne nouvelle concerne le prêt de 900 000 € à 1,20 % sur trois ans sollicité par la commune pour les neuf appartements aménagés dans le cadre de la construction de la Maison de santé pluridisciplinaire, qui a été accordé par le Crédit Agricole. Ce bâtiment, dont la construction est attendue à plus d'un titre, est « dans les temps » malgré la défaillance d'une entreprise de menuiserie, une autre ayant pu très vite prendre le relais. Ces neuf logements, quatre T2, deux T3 et trois T4, dont certains sont encore à vendre (contacter la mairie), devraient être livrés début décembre. Leur vente s'élèvera à 1 516 331,75 €.

Les professionnels de santé, sur un plateau de 625 m² qui accueillera cinq médecins généralistes, trois kinésithérapeutes, deux orthophonistes, une psychologue, une podologue et des infirmiers ainsi qu'un local supplémentaire pouvant être mis à disposition ponctuelle d'autres intervenants pour d'éventuelles permanences, devraient pouvoir accueillir plus confortablement les patients à partir de janvier 2017. Un emprunt de

680 000 € a été contracté auprès de la caisse de dépôts et consignations, remboursé par les loyers.

Ensuite la morgue est subventionnée à 50 %, sur un montant de 189 420 € HT, par le Fond de soutien à l'investissement local (FSIL) mis en œuvre par le gouvernement pour relancer les investissements des collectivités. Construite à l'arrière de l'église, accessible par le parking, elle comprendra deux salons séparés, une salle d'accueil et des sanitaires accessibles pendant les offices religieux.

Pour le city-stade, dont les travaux vont démarrer sous peu, une subvention du conseil départemental de 40 000 € au titre de Pacte 2, sur un montant de travaux de 137 700 € HT, a été annulée en raison du retard de la mise à disposition du terrain par l'évêché. Néanmoins, la commune a obtenu une enveloppe de 41 310 € (30 % du montant subventionnable) dans le cadre de la Dotation d'équipement des territoires ruraux (DETR). De belles dimensions, 34 m sur 17 m, il sera entouré d'une piste de trois couloirs pour la course et com-



La MSP vue du côté de la Grand'Rue : le rez-de-chaussée accueillera les professionnels de santé, les appartements sont construits au-dessus, à l'avant et à l'arrière du bâtiment. Photo RL

prendra un sautoir en longueur. Il sera opérationnel après les vacances de Toussaint. La confirmation est venue que les travaux sur la renaturation de la Bibiche seront subventionnés à hauteur de 80 %

par l'Agence de l'Eau. Les appels d'offres vont être lancés pour un démarrage rapide des travaux. Par ailleurs, le SIDEET entreprendra cet automne la refectation des conduites d'eau potable dans la Grand' rue, entre la

pharmacie et la boulangerie. Ces travaux précéderont l'aménagement de ce secteur dans le cadre du programme d'aménagement des espaces publics de la Communauté de Communes de l'Arc Mosellan.

DISTROFF

Marche gourmande pour une bonne cause

Dimanche 11 septembre prochain,

l'association des enfants de la SLAF (Sclérose Latérale Amyotrophique Familiale, une maladie neuromusculaire dégénérative) qui lutte contre la maladie de Charcot, organise une marche gourmande au départ du parc municipal, à partir de 11 h (dernier départ à 13 h). Sur un parcours varié de 10 km, cinq escales gourmandes attendent les participants qui pourront déguster un menu terroir avec boissons à discrétion. Une petite tombola sera proposée pour l'occasion.

À leur retour au parc, les participants pourront retrouver quelques-uns des fournisseurs qui auront composé leur repas et qui proposeront leurs produits.

Cette marche ne se fait que sur réservation, la participation est fixée à 28 € pour un adulte et 16 € pour un enfant (prix inchangés).

Les inscriptions se font dès à présent et jusqu'au lundi 5 septembre, par mail à l'adresse enfants.slaf@gmail.com, par téléphone auprès de la présidente Nathalie Maka au 06 52 91 99 17 ou encore en complétant le coupon téléchargeable sur le site Internet de la mairie de Distroff.

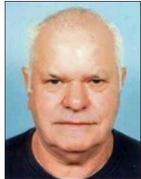
NÉCROLOGIE

M. Ernest Martiny

KÉDANGE-SUR-CANNER. - Nous apprenons le décès de M. Ernest Martiny, survenu à Kédange-sur-Canner le vendredi 2 septembre à l'âge de 74 ans.

Né le 10 octobre 1941 à Thionville, il exerçait la profession de maçon et avait pris pour épouse Mme Marie-Françoise née Jacob le 30 juillet 2005 à Kédange-sur-Canner. Il était également entouré de l'affection des trois enfants de son épouse, Stéphanie, Pierre et Julien, ainsi que de cinq petits-enfants : David, Vincent, Cyril, Thomas et Eléana.

Le défunt repose à la chambre funéraire de Kédange-sur-Canner. La cérémonie religieuse sera célébrée le lundi 5 septembre à 14h30 en l'église saint-Rémi de Kédange. Selon sa volonté, son corps sera incinéré. Nos condoléances à la famille.



Mme Palmira Zago

ELZANGE. - Nous apprenons le décès de Mme Palmira Zago, née Zanco, survenue à Terville le vendredi 2 septembre à l'âge de 86 ans. Elle résidait à la maison de retraite "Les Tilleuls" de Terville depuis 2003 mais a longtemps vécu à Elzange.

Née le 25 octobre 1929 à Susegana en Italie, elle avait pris pour époux, en 1956, M. Settimo Zago, disparu en 1991.

Elle était entourée de l'affection de ses deux fils, Ido et Rémy et de ses deux petits-fils, Julien et Jonathan.

La défunte repose au centre funéraire Saint-François de Thionville. La cérémonie religieuse sera célébrée le mardi 6 septembre à 14h30 en l'église Saint-Pierre-aux-Liens d'Elzange. Elle sera ensuite inhumée au cimetière d'Elzange. Nos condoléances à ses proches.



LUTTANGE

Les élus font leur rentrée

Le conseil municipal se réunira le lundi 5 septembre à 19 h 15, dans la salle de la mairie. À l'ordre du jour : Informations générales ; Suppression et création de régies de recettes ; Éclairage public ; Location salle socioculturelle ; Location de tables, bancs et estrade ; Palmiers des maisons fleuries ; Coupe et vente de bois ; Demande de subvention ; Travaux bibiche ; Urbanisme ; Divers.

AUJOURD'HUI

Expositions

Metzervisse. Metzervisse Art Contemporain. Cette 7^e édition, va transformer une nouvelle fois, le village en une immense galerie. Les 40 artistes présents ces deux jours, exposent leurs œuvres dans des lieux insolites (granges, garages, caves, centre culturel). De 13 h à 18 h. Granges, garages, caves, centre culturel. Gratuit. Tél. 03 82 56 82 08.

Marchés, brocantes, vide-greniers

Guénange. Marché. De 9 h à 13 h. Place de la République. Gratuit. Tél. 03 82 82 64 39.
Rurange-lès-Thionville. Vide-greniers. 15^e édition organisée par l'Association sport culture loisirs. Restauration (coquelet et casse-croûte) et buvette sur place. Tél. 09 63 23 65 07.

Fêtes, carnaval, kermesse

Bettelainville. Bettelainville en fête. Fête du village organisée par l'AD3V avec jeux pour petits et grands, dégustation de tartes flambées mais aussi grillades, frites, crêpes glaces. De 11 h à 20 h. Place de la Mairie. Gratuit. Tél. 03 87 77 07 33.
Rurange-lès-Thionville. Fête du coquelet et vide-greniers. 15^e édition proposée par l'Association sport culture loisirs. Musique, animations pour les enfants

et de très nombreux exposants. À 5 h 30. 5 €. Tél. 09 63 23 65 07.

Stuckange. Fête patronale et country. Proposée par la municipalité avec différentes animations : concerts, danses country, feu d'artifice, etc. Restauration et buvette sur place. De 12 h à 21 h. Salle socioculturelle. Gratuit. Tél. 03 82 56 90 81.

Randonnées, balades, visites guidées, orientation

Veckring. « Ouvrage du Hackenberg ». Visite organisée par l'association Amifort. En visitant ce monstre de la Ligne Maginot, sous la conduite d'un guide, les visiteurs découvrent le modernisme des installations de la plus grande fortification de ce XX^e siècle. De 14 h à 15 h 30. 10 €. 7 € groupes, étudiants, 5 € pour les jeunes (- de 16 ans) et gratuit pour les enfants (- de 4 ans). Tél. 03 82 82 30 08.

Sports, sports de loisirs

Veckring. CaniCross - Cani-VTT du Hackenberg. Animation proposée par l'amicale des sapeurs-pompiers d'Inglange sur circuit balisé en forêt et chemins vallonnés. 10 h : 1^{er} VTT - 11 h : départ canicross - 13 h : canicross enfants - 15 h : remise des prix. Petite restauration et boissons. De 8 h à 16 h. Ouvrage du Hackenberg. Tél. 06 98 45 52 53.

LOUDRENE

Les footballeurs ont rechaussé les crampons

Après six semaines de trêve, les footballeurs seniors de l'Union sportive ont retrouvé leur pelouse. L'entraîneur Frédéric Bersier qui entame sa troisième saison au sein du club, fait le point sur la reprise, les effectifs et les objectifs à l'aube du nouvel exercice.

R.L. : Comment s'est passée la reprise de l'entraînement ?
F.B. : « Depuis début août, nous avons assuré une bonne préparation physique. Trois séances hebdomadaires étaient programmées. Malgré les vacances pour certains, les joueurs ont répondu présents aux différents entraînements dans un bon état d'esprit. »

Qu'en est-il des effectifs pour la saison 2016-2017 ?

« A ce jour, le club peut compter sur 45 licenciés pour les 2 équipes seniors. Au niveau des recrues, il y a eu un bon apport de jeunes joueurs issus de clubs voisins : Florian Cocco, Kevin Schmitz (Retel), Kevin Datin (Veckring), Jérémy Lequeux (Montenach), Jérémy Kirbach (U17 Elan Kobhén), Frédéric Gendt (Contz), Jean-Noël Duzeller (Bousse). D'autres joueurs sont encore en attente de signature. Concernant les départs, deux titulaires de l'équipe type qui a obtenu l'accession en deuxième division à l'issue de la saison passée, sont à signaler : Nicolas Hick qui rejoint Basse-Ham et le gardien Jérémy Audouin qui a quitté le club en cours de saison.

Celui-ci sera remplacé par Thierry Keichinger, un joueur polyvalent. »

Quels sont les objectifs pour les deux équipes ?

« L'équipe 1 qui jouera en deuxième division, se retrouve dans un "gros" groupe B où Guentrange et Les Coteaux font figure de favoris. De nombreux derbys seront également à l'affiche avec les équipes de Koenigsmacker 2, Elzange, Yutz Cité, Kuntzig. L'objectif premier de l'équipe sera bien sûr le maintien. »

L'équipe réserve qui, en raison de son potentiel, a quel peu déçu lors de la saison précédente en quatrième division, devrait se racheter et participer à la course à la montée dans le groupe B.



Les joueurs ont répondu présents aux différentes séances programmées en août. Photo RL

GUÉNANGE

Fini les vacances au centre social



Les ados se sont passionnés pour la voile. Photo RL

Et il y en avait pour tous les âges des animations au centre social Louise-Michel. D'abord pour les plus jeunes de 3 à 11 ans, ils étaient 116 à participer aux jeux antiques, la tête dans les étoiles. Ils ont aussi joué à l'explorateur, au professeur Tournesol, ou tout simplement à se rafraîchir à la piscine. Et surtout à se faire de bons copains. Les ados aussi avaient droit à des animations directement en rapport avec leurs attentes tous les soirs de 19 à 22 h. Bien sûr, les jeux vidéo, la musique et la danse étaient au rendez-vous mais pas que. Ils ont également pratiqué les sports qui les branchaient le plus, au choix, tennis, athlétisme, foot ou hand, même boxe éducative. Des sorties VTT mais surtout 3 jours de camping au centre nautique avec sortie

sur la Moselle ont remporté tous les suffrages. Un groupe de 38 personnes de 2 à 75 ans est également parti en séjour dans les Vosges lointaines. Et là pour manger, il a fallu peler les pommes de terre et les légumes, cuisiner en commun et surtout se battre pour faire la vaisselle. Autrement, la randonnée de jour comme de nuit était au programme tous les jours. Et là aussi il a été fort difficile d'abandonner le chalet pour revenir en ville.

Bref, les vacances sont bien finies mais les souvenirs restent et tout ce monde s'est promis de se retrouver l'an prochain pour revivre les mêmes aventures.

Plus de détails sur [facebook.com/centrosocial.louisemichel.7](https://www.facebook.com/centrosocial.louisemichel.7)